



NOTICES TO MARINERS

Issue No.18(Total No.708)

Notice No.433-453

4 May 2015

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	14101	JINZHOU PORT AND APPROACHES	1:30000	2015 年 4 月第 1 版	
2	62561	HAITAN STRAIT AND APPROACHES	1:60000	2015 年 4 月第 1 版	NEW CHART

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	14101	JINZHOU PORT AND APPROACHES	1:30000	2009 年 8 月第 2 版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Panjin Port	(433),(434),(435)
	Tianjin Port	(436)
	Huanghua Port	(437)
	Weifang Port	(442)
Yellow Sea	Yantai Port	(443),(444)
	Rizhao Port	(445),(446)
East China Sea	Zhoushan Islands	(438),(447),(448)
South China Sea	Dapeng Bay and Approaches	(449)
	Dapeng Bay	(450)
	Wanshan Archipelago	(439)
	Zhujiangkou	(440),(441),(451),(452)
	Hainan Island	(453)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
13001	433	
13144	433,435	
13149	433,434,435	
23001	436,437	
23101	436	
23135	436	
24101	436,437	
24112	437	
33322		442
34145		443
34147		443
34161		444
37111		445
37112		445
37122		446
37123		446
1304	436	
52131		447
52136		448
52137	438	
83001	439	449,450
83101		449
83102		449
83103		449
83104		449
84002	440	
84102		450
84203		451
84206	440,441	
84211		451

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
84214	440	
84215	440, 441	
84219		452
84249	441	
01103		453
01104		453
3313	439	

Notices to Mariners

433. Bohai Sea – Panjin Port – Rongxing Harbour – Buoyage & Radar Beacon

Move the following light–buoy & Radar Beacon to new position:



Name	Former Position	New Position
(1) 35 号灯浮标及雷达应答器	40°39'31".7N, 121°58'23".2E	40°39'16".7N, 121°58'18".8E
(2) 39 号灯浮标	40°40'37".3N, 121°59'16".2E	40°40'36".6N, 121°59'15".9E
(3) 40 号灯浮标	40°40'41".7N, 121°59'07".3E	40°40'44".5N, 121°59'09".4E

Chart 13001(1)[2015–355] 13144(1)(2 with chart unchanged)[2015–165]
13149[2015–165]

Source Beihai Aids 016/2015

434. Bohai Sea – Panjin Port – Rongxing Harbour – Buoyage

Delete light–buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 35–1 号灯浮标	40°39'41".2N, 121°58'28".5E	(35–1)  闪(2)绿 6s
(2) 37 号灯浮标	40°40'06".5N, 121°58'50".1E	(37)  闪(3)绿 10s

Insert light–buoy in the following position:



Name	Position	Characteristic
(3) 35–1 号灯浮标	40°40'04".7N, 121°58'52".1E	(35–1)  闪(3)绿 10s
(4) 37 号灯浮标	40°40'18".3N, 121°59'00".0E	(37)  快(6)+长闪 15s

Chart 13149[2015–433]

Source Beihai Aids 016/2015

435. Bohai Sea – Panjin Port – Rongxing Harbour – Buoyage

Delete light–buoy in the following position:

Name	Position
(1) 41 号灯浮标	40°41'02".2N, 121°59'37".6E
(2) 42 号灯浮标	40°41'06".6N, 121°59'28".7E
(3) 43 号灯浮标	40°41'09".5N, 121°59'54".5E

Chart 13144(1)[2015–433] 13149[2015–434]

Source Beihai Aids 016/2015

436. Bohai Sea – Tianjin Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)大港北防波堤堤头灯桩	38°46'25".4N,117°46'01".5E	★ 等明暗绿 4s31m15M 雷康(X)
(2)大港南防波堤堤头灯桩	38°45'27".0N,117°46'01".0E	★ 等明暗红 4s31m15M AIS
Chart	23001[2015-357] 23101[2015-357] 23135[2015-217] 24101[2015-287] 1304[2015-401]	
Source	Beihai Aids 021/2015	

437. Bohai Sea – Huanghua Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)黄骅港钢铁物流西灯桩	38°19'32".8N,117°50'02".4E	★ 等明暗 4s14m5M
(2)黄骅港钢铁物流东灯桩	38°19'43".9N,117°50'18".8E	★ 等明暗红 4s14m5M
Chart	23001(2)[2015-436] 24101[2015-436] 24112[2014-]	
Source	Beihai Aids 019/2015	

438. East China Sea – Zhoushan Islands – Meishan Island Northeastwards – Sounds

Insert "附近水深变浅" joining the following position:

(1)29°50'18".0N,122°03'00".0E	
(2)29°50'01".0N,122°03'00".0E	
(3)29°50'28".5N,122°04'15".8E	
(4)29°49'35".0N,122°03'31".4E	
(5)29°48'37".2N,122°02'23".4E	
(6)29°48'40".9N,122°01'57".4E	
Chart	52137[2015-291]
Source	Ningbo Navigation Notice 153/2014

439. South China Sea – Wanshan Archipelago – Dangan Islands Eastwards – Wreck



Insert " 概位: 数据报(2015) " in position 22°03'00"N,114°45'00"E.

Note:the wreck "Zhuhai 3317" sank on 11 April 2015.



Chart	83001[2015-367] 3313[2015-94]
Source	Guangdong Navigation Warning 002/2015

440.South China Sea – Zhujiangkou – Approaches to Jiaoyisha – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)大铲水道 6-1 号灯桩	22°43'10".3N,113°42'55".8E	(6-1)  闪(2)绿 6s5.5m
(2)矾石水道 2-1 号灯桩	22°40'02".9N,113°44'05".3E	(2-1)  闪(2+1)绿 6s5.5m
Chart	84206[2015-391] 84214(2)[2015-391] 84215(1)[2015-391] 84002(2)[2015-390]	
Source	Shenzhen Waterway Notice 007/2013	

441.South China Sea – Zhujiangkou – Dongbaohekou – Lightbeacon

(1)Delete " (2)  闪(2)红 6s5.3m2M "	in position 22°44'17".7N,113°45'20".0E.	
(2)Insert " (2)  闪(2)绿 6s5.5m "	in position 22°43'55".9N,113°45'15".7E.	
Chart	84206[2015-440] 84215[2015-440] 84249[2014-1102]	
Source	Shenzhen Waterway Notice 007/2013	

Blank Page

Temporary Notices

442. Bohai Sea – Weifang Port – Dredging(T)

From 2 April 2015 to 31 December 2016, dredging is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1) 37°14'39".0N, 119°09'51".0E
- (2) 37°14'22".0N, 119°10'10".0E
- (3) 37°14'38".0N, 119°10'32".0E
- (4) 37°14'55".0N, 119°10'14".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. The operating vessel should contact with the passing vessels.

Chart 33322

Source Jinan Navigation Notice 009/2015

443. Yellow Sea – Yantai Port – Penglai Harbour – Reclamation(T)

From 22 September 2014 to 22 September 2015, reclamation is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1) 37°48'00".9N, 120°40'02".1E
- (2) 37°48'19".5N, 120°40'21".8E
- (3) 37°48'58".3N, 120°40'33".8E
- (4) 37°49'49".0N, 120°41'45".0E
- (5) 37°49'48".2N, 120°43'36".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.11&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34145 34147

Source Yantai Navigation Notice 056/2014&016/2015

444. Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Berth Construction(T)

From 24 March to 25 September 2015, berth construction is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1) 37°43'04".8N, 121°06'31".6E
- (2) 37°43'03".4N, 121°07'24".7E
- (3) 37°42'55".8N, 121°07'24".8E

Blank Page

(4)37°42'55".6N,121°06'31".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34161

Source Yantai Navigation Notice 017/2015

445.Yellow Sea – Rizhao Port – Shijiu Harbour – Backfill Construction(T)

From 7 March 2015 to 10 March 2016, backfill construction is in progress day and night within the area bounded by the following positions:

(1)35°18'23".7N,119°31'45".4E

(2)35°17'23".3N,119°31'45".8E

(3)35°17'31".5N,119°31'21".0E

(4)35°18'23".7N,119°31'05".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14&16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to contact with the operating vessel and navigate with caution.

Chart 37111 37112

Source Rizhao Navigation Notice 013/2015

446.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Dredging(T)

From 7 March 2015 to 10 March 2016, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following positions:

Operating Area:

(1)35°07'00".8N,119°25'11".5E

(2)35°06'46".4N,119°25'13".3E

(3)35°06'33".0N,119°25'24".0E

(4)35°06'21".9N,119°25'35".5E

(5)35°06'03".3N,119°26'18".5E

(6)35°05'53".8N,119°27'14".3E

(7)35°05'47".9N,119°26'15".2E

(8)35°06'22".9N,119°24'54".0E

(9)35°06'51".6N,119°24'41".1E

Dumping Area:

Blank Page

- (1)35°07'39".3N,119°24'09".4E
- (2)35°07'48".5N,119°24'12".4E
- (3)35°08'00".8N,119°23'15".1E
- (4)35°07'50".5N,119°23'11".8E
- (5)35°07'50".4N,119°23'12".6E
- (6)35°07'51".4N,119°23'13".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Operating Vessel will work between the operating area and the dumping area. Mariners are advised to contact with the operating vessel and navigate with caution.

Chart 37122 37123

Source Rizhao Navigation Notice 012/2015

447.East China Sea – Zhoushan Islands – Dredging(T)

From 17 April to 31 December 2015, dredging is in progress within the following two area:

Area 1:

- (1)30°40'06".4N,122°24'46".0E
- (2)30°40'08".0N,122°24'46".1E
- (3)30°40'09".1N,122°25'15".4E
- (4)30°40'07".5N,122°25'15".3E

Area 2:

- (5)30°40'12".9N,122°24'37".0E
- (6)30°40'12".3N,122°24'37".1E
- (7)30°40'12".4N,122°24'43".5E
- (8)30°40'13".0N,122°24'43".3E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 52131

Source Zhoushan Navigation Notice 047/2015

448.East China Sea – Zhoushan Islands – Approaches to Zhujiajian Island – Revetment Construction(T)

From 19 April to 31 August 2015, revetment construction is in progress within the area bounded by the following position:

Blank Page

(1)29°55'11"N,122°24'53"E

(2)29°55'08"N,122°25'00"E

(3)29°55'09"N,122°25'01"E

(4)29°55'11"N,122°24'55"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 52136

Source Zhoushan Navigation Notice 050/2015

449.South China Sea – Dapeng Bay and Approaches – Offshore Exploration(T)

From 19 March to 30 June 2015, offshore exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°36'28"N,114°22'00"E

(2)22°35'59"N,114°21'50"E

(3)22°35'59"N,114°23'14"E

(4)22°33'54"N,114°23'14"E

(5)22°32'42"N,114°27'17"E

(6)22°28'08"N,114°27'53"E

(7)22°21'54"N,114°30'08"E

(8)22°25'01"N,114°33'24"E

(9)22°25'35"N,114°33'19"E

(10)22°27'45"N,114°34'42"E

(11)22°29'51"N,114°38'08"E

(12)22°34'46"N,114°36'25"E

(13)22°38'47"N,114°36'08"E

(14)22°40'19"N,114°34'29"E

(15)22°40'02"N,114°30'26"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.Tel.:13434757357.

Chart 83001 83101 83102 83103 83104

Source Shenzhen Navigation Notice 012/2015

450.South China Sea – Dapeng Bay – Offshore Exploration(T)

Blank Page

From 22 March to 30 June 2015, offshore exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°33'03"N,114°14'13"E

(2)22°32'37"N,114°13'44"E

(3)22°34'06"N,114°19'59"E

(4)22°33'54"N,114°23'14"E

(5)22°35'59"N,114°23'14"E

(6)22°35'59"N,114°21'50"E

(7)22°36'28"N,114°22'00"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13434757357.

Chart 83001 84102

Source Shenzhen Navigation Notice 014/2015

451.South China Sea – Zhujiangkou – Wanshan Archipelago – Baili Island Northeastwards – Sand Fetching(T)

From 2 April 2015 to 1 April 2016, sand fetching is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°03'22".8N,113°46'40".6E

(2)22°03'14".4N,113°46'40".6E

(3)22°02'51".5N,113°47'13".6E

(4)22°02'28".9N,113°48'03".4E

(5)22°02'28".9N,113°48'23".5E

(6)22°03'00".2N,113°48'15".4E

(7)22°03'28".0N,113°47'04".8E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84203 84211

Source Guangdong MSA Hongkong – Zhuhai – Macao Bridge 016/2015

452.South China Sea – Zhujiangkou – Xiangzhou Port – Construction(T)

From 1 April to 31 October 2015, construction is in progress within the area bounded by the following position:

Operating area:

Blank Page

(1)22°17'06".7N,113°34'29".1E

(2)22°16'51".1N,113°34'35".2E

(3)22°16'46".6N,113°34'47".9E

(4)22°17'02".2N,113°35'02".9E

(5)22°17'06".0N,113°34'59".8E

Spoil area:

珠海横琴新区高新技术产业区土地一级开发场地填筑工程吹填区。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84219

Source Zhuhai Navigation Notice 018/2015

453.South China Sea – Hainan Island – Xiuying Port – Construction(T)

From 10 March to 20 December 2015, construction is in operation day and night within the area centred on position 20°05'51"N,110°13'53"E, radius 900m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&016. Vessels are not permitted to enter the above area. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 01103 01104

Source Haikou Navigation Notice 003/2015

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.